

## Shabbat M'tzora / HaGadol 12 Nisan 5784 / 19-20 April 2024

### Erev Shabbat

**18:30 Erev Shabbat Service** (in the Beit Tefillah)

Led by Rabbi Elliott and Abi Brunner.

### Shabbat Morning

**10:30 Shabbat Morning Service** (in the Beit Tefillah)

Led by Student Rabbi Eleanor and Justin Wise.

The Torah will be read by Jacob Bell.

The sermon will be given by Student Rabbi Eleanor.

There will be an unsupervised kids corner in the Beit Tefillah.

**11:00 Gesher** (in the Upstairs Prayer Space)

Lead by Abi Brunner, Rabbi Elliott and Louis Graham.

## Shabbat Services at Alyth during our Building Renewal

## Shabbat Services at Alyth during our Building Renewal

Throughout Jewish history, Shabbat has been at the heart of Jewish life, a distinctive and special time, different from the working week. At Alyth, we strive to uphold this holiness of Shabbat, with learning and multiple services to meet the needs of the community. Please help us to ensure that everyone can pray and participate by thinking about the needs of those around you. If you need to leave the service to avoid disturbing others, please note that the service can be watched on livestream, this week in the kindergarten.

To help us to separate Shabbat from the rest of the week, please switch off your mobile phone, and do not take photographs or video, or smoke/vape on the premises on Shabbat.

When we want to show appreciation during a service, it is traditional not to applaud but to shout *‘yasher koach’* or *‘sh’koach*, which means ‘strength to you.’ Please refrain from applauding but join in this greeting.

Until early summer 2024, our Shabbat services will take place alongside the renewal of the Alyth building. We are grateful for your understanding while the South (Leo Baeck) wing of the building is being rebuilt. Important information during the building works:

- Entry to the synagogue is through the new pedestrian gate and main doors.

- In case of an emergency, evacuation of the building is either through the main entrance doors, congregating on Temple Grove, or via the kindergarten into the cemetery. Please do not gather on Alyth Gardens as this may block emergency services access.

- The main toilets during the building work are upstairs. These can be accessed using the stairs outside the kindergarten. There is also a new, fully accessible toilet downstairs. Please use the facilities upstairs if you are able, to leave the accessible toilet for those who need it.

- We will make Kiddush together over wine and challah on Friday nights and Shabbat mornings to end our services. We ask that you please not drink or eat until we have said the blessings.

- **Please help us to look after the siddurim and kiddush glasses by putting them on the tables at the back of the Beit Tefillah as you leave.**

On Shabbat, as through the week, we rely on the contribution of many of our members. Thank you to everyone who has helped to make this Shabbat special. *Shabbat Shalom*

### Additional Songs and Readings for Shabbat

**Hava Nashirah**

Music: Josh Nelson

## הַבָּה נְשִׁירָה שִׁיר הַלְלוּיָהּ

*Hava, Hava Nashirah; Shir Halleluyah, Shir Halleluyah*

Let us sing a song of praise

**Yism’chu Ha-shamayim**

Words: Psalm 96:11

**יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יְרַעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ:**

*Let the heavens rejoice and the earth delight, let the sea thunder in its fullness.*

Yism’chu ha-shamayim v’tageil ha-arets, yir’am ha-yam um’lo’o.

**Ya’aloz Sadai**

Words: Psalm 96:12

Music: Yoel Sykes and Navot ben Barak

**יַעֲלוּ שְׂדֵי וְכָל־אֲשָׁר־בוֹ אֲזוּ יִרְנְנוּ כָּל־עֲצֵי־יַעַר:**

*Let the field be glad and all within it, let all trees of the forest sing out*

Ya'aloz sadai v'chol asher bo, az y'rann'nu kol atsei ya'ar.

**Bo’i khallah**

Music: Lior Ben Hur & Sol Tevel

**בוֹאִי כָלָה פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה, לְכֹה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה, לְכֹה דוּדֵי פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה**

*Come, my bride, to welcome in the Shabbat eve.*

*Come, my friend, to greet the bride, to welcome in the Shabbat eve.*

Bo'i khallah, bo'i khallah, p'nei Shabbat n'kab'lah, bo'i khallah, bo'i khallah, bo'i khallah

L'chah dodi, l'chah dodi likrat kalla, p'nei Shabbat n'kab'lah

**Blessing on lighting Shabbat candles**

**בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוְּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שַׁלְשֵׁבֶת:**

*Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, whose commandments make us holy, and who commands us to light the Sabbath candles.*

Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher kidd'shanu b'mitsvotav, v'tsivvanu l'hadlik neir shel shabbat.

**Hashkiveinu**

Music: Dan Nichols

**הַשְׁכִּיבֵנו יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְכָּנוּ לְחַיִּים**

Hashkiveinu Adonai eloheinu l'shalom, v'ha'amideinu malkeinu l'chayyim

Spread the shelter of Your peace over us; Guide us in wisdom, compassion and trust

Save us for the sake of Your name; Shield us from hatred, sorrow and pain

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל־כָּל־הָעוֹלָם:**

*Blessed are You God, spreading the shelter of peace over us, over Your people Israel, and over all the world.*

Baruch attah Adonai, ha-poreis sukkat shalom aleinu v'al ammo yisra'el, v'al kol ha-olam

**Words of Peace by Anne Frank**

It’s a wonder I haven’t abandoned all my ideals, they seem so absurd and impractical. Yet I cling to them because I still believe, in spite of everything, that people are truly good at heart. I simply can’t build up my hopes on a foundation consisting of confusion, misery, and death. I see the world gradually being turned into a wilderness, I hear the ever-approaching thunder, which will destroy us too, I can feel the sufferings of millions and yet, if I look up into the heavens, I think that it will all come right, that this cruelty too will end, and that peace and tranquillity will return again.

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַמְּבַרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:**

*Blessed are You God, blessing Your people Israel with peace.*

Baruch attah Adonai, ha-m'vareich et ammo Yisra'el ba-shalom.

**A Prayer for the Release of Captives**

God, our redeemer, who set us free from the slavery of Egypt, we turn to You to release all hostages and captives, all who are enslaved to others. We pray now in particular for all those taken hostage by Hamas. May You be with them at this time of trial. Give wisdom and strength to those who work for their release and bring about a speedy end to their suffering. May you support the families and friends who can only watch and wait in fear and anxiety. Help us to know what we too can do when prayers alone are not enough.

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלֶךְ הָעוֹלָם. מַתִּיר אֲסוּרִים:**

*Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, You free those who are bound.*
Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam, matir asurim.

**Hineh Ma Tov**

Words: Psalm 133:1

Music: Elana Arian

**הִנֵּה מִה־טוֹב וּמִה־נָּעִים שְׁבֹת אַחִים גַּם־יַחַד:**

*How good it is and how pleasant when brothers live in unity together.*

Hineh ma tov uma na'im shevet achim gam yachad

How good it is (How good it is);

How sweet it is (How sweet it is);

To be together on this day

Shalom aleichem, salaam aleikum

### Torah Portion for Shabbat M'tzora

**Leviticus 14:33-53**

לִג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: לִד כִּי תבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָכֶם לְאֶחְזָה וְנִתְתִּי נָגַע צְרָעַת בְּבֵית אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם: לז וּבֹא אֲשֶׁר־לּוֹ הַבַּיִת וְהִגִּיד לְכַהֵן לֵאמֹר כִּנְגַע נִרְאָה לִי בַּבַּיִת: לז וְצִוָּה הַכַּהֵן וּפָנּוּ אֶת־הַבַּיִת בְּטָרִם יָבֹא הַכַּהֵן לְרֹאוֹת אֶת־הַנֶּגַע וְלֹא יִטְמָא כָּל־אֲשֶׁר בַּבַּיִת וְאַחַר כֵּן יָבֹא הַכַּהֵן לְרֹאוֹת אֶת־הַבַּיִת: לז וְרָאָה אֶת־הַנֶּגַע וְהִנֵּה הַנֶּגַע בְּקִירַת הַבַּיִת שִׁקְעָרוֹת יִרְקַקוּת אוֹ אֲדַמְדַמַּת וּמְרֹאֵיהֶן שֹׁפָל מִן־הַקִּיר: לז וַיֵּצֵא הַכַּהֵן מִן־הַבַּיִת אֶל־פֶּתַח הַבַּיִת וְהִסְגִּיר אֶת־הַבַּיִת שְׁבַעַת יָמִים: לוּ וּשְׁב הַכַּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְרָאָה וְהִנֵּה פֶשֶׁה הַנֶּגַע בְּקִירַת הַבַּיִת: מז וְצִוָּה הַכַּהֵן וּחִלְצוּ אֶת־הָאֲבָנִים אֲשֶׁר בְּהֵן הַנֶּגַע וְהַשְׁלִיכוּ אֹתָהֶן אֶל־מַחְוֵץ לְעִיר אֶל־מְקוֹם טָמֵא: מא וְאֶת־הַבַּיִת יִקְצַע מִבַּיִת סָבִיב וּשְׁפָכוּ אֶת־הָעֹפָר אֲשֶׁר הִקְצוּ אֶל־מַחְוֵץ לְעִיר אֶל־מְקוֹם טָמֵא: מב וְלָקְחוּ אֲבָנִים אַחֲרוֹת וְהִבִּיאוּ אֶל־תַּחַת הָאֲבָנִים וְעֹפָר אַחַר יִקַּח וּטָח אֶת־הַבַּיִת:

<sup>33</sup> The Eternal spoke to Moses and Aaron, saying: <sup>34</sup> When you enter the land of Canaan that I give you as a possession, and I inflict an eruptive plague upon a house in the land you possess, <sup>35</sup> the owner of the house shall come and tell the priest, saying, “Something like a plague has appeared upon my house.” <sup>36</sup> The priest shall order the house cleared before the priest enters to examine the plague, so that nothing in the house may become impure; after that the priest shall enter to examine the house. <sup>37</sup> If, when he examines the plague, the plague in the walls of the house is found to consist of greenish or reddish streaks that appear to go deep into the wall, <sup>38</sup> the priest shall come out of the house to the entrance of the house, and close up the house for seven days. <sup>39</sup> On the seventh day the priest shall return. If he sees that the plague has spread on the walls of the house, <sup>40</sup> the priest shall order the stones with the plague in them to be pulled out and cast outside the city into an impure place. <sup>41</sup> The house shall be scraped inside all around, and the coating that is scraped off shall be dumped outside the city in an impure place. <sup>42</sup> They shall take other stones and replace those stones with them, and take other coating and plaster the house.

<sup>מג</sup> וְאִם־יִשׁוּב הַנֶּגַע וּפְרַח בַּבַּיִת אַחַר חִלְץ אֶת־הָאֲבָנִים וְאַחֲרֵי הַקְּצוֹת אֶת־הַבַּיִת וְאַחֲרֵי הַטּוּחַ: מד וּבֹא הַכַּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה פֶשֶׁה הַנֶּגַע בַּבַּיִת צְרָעַת מִמְאֲרַת הוּא בַּבַּיִת טָמֵא הוּא: מה וְנִתֵּן אֶת־הַבַּיִת אֶת־אֲבָנָיו וְאֶת־עֲצָיו וְאֵת כָּל־עֹפָר הַבַּיִת וְהוֹצִיא אֶל־מַחְוֵץ לְעִיר אֶל־מְקוֹם טָמֵא: מז וְהִבֹּא אֶל־הַבַּיִת כָּל־יְמֵי הַסְּגִיר אֹתוֹ יִטְמָא עַד־הָעָרֶב: מז וְהִשְׁכַּב בַּבַּיִת יִכַּסּ אֶת־בְּגָדָיו:

<sup>43</sup> If the plague again breaks out in the house, after the stones have been pulled out and after the house has been scraped and replastered, <sup>44</sup> the priest shall come to examine: if the plague has spread in the house, it is a malignant eruption in the house; it is impure. <sup>45</sup> The house shall be torn down—its stones and timber and all the coating on the house—and taken to an impure place outside the city. <sup>46</sup> Whoever enters the house while it is closed up shall be impure until evening. <sup>47</sup> Whoever sleeps in the house must wash those clothes, and whoever eats in the house must wash those clothes.

<sup>מח</sup> וְאִם־בֹּא יָבֹא הַכַּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה לֹא־פֶשֶׁה הַנֶּגַע בַּבַּיִת אַחֲרֵי הַטּוּחַ אֶת־הַבַּיִת וְטַהַר הַכַּהֵן אֶת־הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא הַנֶּגַע: מט וְלָקַח לַחְטָא אֶת־הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפְרִים וְעֵץ אֲרֻז וּשְׁנֵי תוֹלְעַת וְאֹזֶב: נ וּשְׁחַט אֶת־הַצִּפֹּר הָאֶתְּת אֶל־כְּלֵי־חֶרֶשׁ עַל־מַיִם חַיִּים: נא וְלָקַח אֶת־עֵץ־הָאֲרֻז וְאֶת־הָאֹזֶב וְאֵת ׀ שְׁנֵי הַתּוֹלְעַת וְאֵת הַצִּפֹּר הַחַיָּה וְטָבַל אֹתָם בְּדָם הַצִּפֹּר הַשְּׁחוּטָה וּבַמַּיִם הַחַיִּים וְהִנֵּה אֶל־הַבַּיִת שְׁבַע פַּעַמִּים: נב וַחְטָא אֶת־הַבַּיִת בְּדָם הַצִּפּוֹר וּבַמַּיִם הַחַיִּים וּבַצִּפֹּר הַחַיָּה וּבְעֵץ הָאֲרֻז וּבְאֹזֶב וּבִשְׁנֵי הַתּוֹלְעַת: נג וּשְׁלַח אֶת־הַצִּפֹּר הַחַיָּה אֶל־מַחְוֵץ לְעִיר אֶל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה וּכְפָר עַל־הַבַּיִת וְטַהַר:

<sup>48</sup> If, however, the priest comes and sees that the plague has not spread in the house after the house was replastered, the priest shall pronounce the house pure, for the plague has healed. <sup>49</sup> To purge the house, he shall take two birds, cedar wood, crimson stuff, and hyssop. <sup>51</sup> He shall take the cedar wood, the hyssop, the crimson stuff, and the live bird, and dip them in the blood of the slaughtered bird and the fresh water, and sprinkle on the house seven times. <sup>52</sup> Having purged the house with the blood of the bird, the fresh water, the live bird, the cedar wood, the hyssop, and the crimson stuff, <sup>53</sup> he shall set the live bird free outside the city in the open country. Thus he shall make expiation for the house, and it shall be pure.

## Haftarah Portion for Shabbat HaGadol

### Malachi 3:13-24

You have spoken hard words against Me—said GOD. But you ask, “What have we been saying among ourselves against You?” You have said, “It is useless to serve God. What have we gained by keeping God’s charge and walking in abject awe of GOD of Hosts? And so, we account the arrogant happy: they have indeed done evil and endured; they have indeed dared God and escaped.” In this vein have those who revere GOD been talking to one another. GOD has heard and noted it, and a scroll of remembrance has been written at God’s behest concerning those who revere GOD and esteem the holy name. And on the day that I am preparing, said GOD of Hosts, they shall be My treasured possession; I will be tender toward them as a man is tender toward a son who ministers to him. And you shall come to see the difference between the righteous and the wicked, between those who have served God and those who have not.

For lo! That day is at hand, burning like an oven. All the arrogant and all the doers of evil shall be straw, and the day that is coming—said GOD of Hosts—shall burn them to ashes and leave of them neither stock nor boughs. But for you who revere My name a sun of victory shall rise to bring healing. You shall go forth and stamp like stall-fed calves, and you shall trample the wicked to a pulp, for they shall be dust beneath your feet on the day that I am preparing—said GOD of Hosts. Be mindful of the Teaching of My servant Moses, whom I charged at Horeb with laws and rules for all Israel. Lo, I will send the prophet Elijah to you before the coming of the awesome, fearful day of GOD. He shall reconcile parents with children and children with their parents, so that, when I come, I do not strike the whole land with utter destruction. Lo, I will send the prophet Elijah to you before the coming of the awesome, fearful day of GOD.

## Study passage for Shabbat Morning

Injustice, poverty, slavery, ignorance - these may be cured by reform and revolution. But men do not live only by fighting evils. They live by positive goals, individual and collective, a vast variety of them, seldom predictable, at times incompatible. It is from intense preoccupation with these ends ... that the best moments come in the lives of individuals and people.

*(Isaiah Berlin)*

Listen to the mustn’ts, child, listen to the don’ts.

Listen to the shouldn’ts, the impossibles, the won’ts.

Listen to the never haves, then listen close to me.

Anything can happen child, anything can be.

*(Shel Silverstein)*



## Save the Dates

### Yom Hashoah Commemoration Concert and Memorial Service

**Sunday 5 May (18:30)**

Please join us for a very special evening as the Alyth Choral Society, conducted by Alison Smart Fisher, together with a Children’s Choir from Alyth and St Mary-at-Finchley Parish Church, perform "Annelies" by James Whitbourn. First commissioned by the Jewish Music Institute, this piece tells the story of Anne Frank. The performance will take us through a moving vocal and visual journey. After the concert which starts at 18:30, there will be a short evening and memorial service at 20:15 in memory of all those who died during the Shoah. Spaces are limited and we advise you to book in as soon as possible via the Alyth website.

### Remembering the Fallen, Hope for the Future:

### Marking Yom Hazikaron & Yom Ha'atzmaut as a community

**Saturday 11 and Sunday 12 May**

This year Yom Hazikaron (the day on which we remember Israel’s fallen soldiers and victims of terrorism) and Yom Ha’atzma’ut (the day on which we celebrate Israel’s independence) will be particularly poignant and challenging for many in our community. At Alyth we want to ensure that as many of our members are able to participate in this act of communal remembrance in as many ways as possible. Therefore we will begin our commemoration early on **Saturday 11 May at 18:30** with a concert from Composer-in-Residence, Cantor Natalie Young, which will be followed by a communal meal, and a special ritual that will incorporate music from Cantor Natalie Young, testimony from Israel, and the completion of a unique artwork that is being constructed by everyone in the community.

Rabbi Golan will then be leading a more traditional ma’ariv and memorial service as Yom Hazikaron comes in on **Sunday 12 May at 19:30**.

Please join us for this very important and timely weekend of remembrance and hope.

## Community News

Alyth is built on a foundation of mutual care, in which we share one another’s joys and sorrows, and accompany one another through our life journeys.

### On this Shabbat we celebrate with:

**Jacob Bell**, who is reading Torah for the first time in our Shabbat morning service to

celebrate becoming Bar Mitzvah.

### We regret to announce the death of:

**Josephine Urban**, mother of Mark Urban and Stuart Urban.

### We join with those marking the anniversary of the death of a loved one:

**Alfred Abrahams**, father of Peter Abrahams

**Heinz Angress**, father of Sonia Davies

**Frances Baker**, mother of David Baker

**Ninette Ball**, mother of Joyce Behrmann

**Mark Barnett**, brother of Julia Stebbing

**Alec Berger**, step-father of Rolfe Roseman

**Sidney Burton**, father of Brian Burton

**Julie Cassell**, aunt of Susan Bolsom

**Neville Cohen**, brother of Aileen Jampel

**Michael Feldman**, father of Paul Feldman

**Danny Fiszman**, father of Emma Fiszman

**Laura Freedman**, mother of Naomi Perry

**Solomon Green**, father of Michael Green

**Abraham Guz**, father of Gabrielle and Stephanie Guz

**Ian Hermer**, husband of Judith Hermer

**Barbara Klein**, mother of Richard Klein

**Harold Langdon**, father of Selina Gellert

**Alice Lenz**, mother of Maurice Lenz

**Ray Levitt**, mother of John Levitt

**Alec Marmot**, husband of Myra Marmot

**Rita Mendoza**, mother of Laurance Mendoza

**Abraham Morris**, father of Myra Marmot

**Golda Morris**, mother of Jack Morris

**Norman Nathan**, brother of Shirley Marks and uncle of Richard and Laura Marks

**Betty Pearl**, mother of Raymond Pearl

**Jacqueline Pinto**, mother of Jane Kessler

**Esther Rudolf**, mother of Ruth Blane and Annie Saunders

**Harvey Scriven**, husband of Valentine Scriven

**Jeffrey Silverman**, husband of Barbara Silverman and father of Simone Proskewitz and

Grant Silverman

**Seymour Springer**, father of Laurette-Jayne Bernstein

**Malka Stern**, mother of Glenn Stern

**Myer Stern**, father of Glenn Stern

**Peggy Susman**, mother of Dan Susman

**Henry Vandervelde**, father of Denis Vandervelde

**Ethel Wix**, sister of Janet Bloch



## Contact Us

**Adam Martin**

*Community Director*  
adam@alyth.org.uk; 020 8457 8789

**Lynette Chazen**

*Head of Community Care and Life Cycle*  
*Designated Safeguarding Lead*  
lynette@alyth.org.uk; 020 8457 8793

**Sam Heller**

*Head of Member Engagement*  
(currently on maternity leave)

**Rabbinic Team**

Rabbi Golan Ben-Chorin, Rabbi Hannah Kingston, Rabbi Elliott Karstadt

Rabbi Colin Eimer, Student Rabbi Nicola Feuchtwang, Student Rabbi Eleanor Davis

Rabbi Josh Levy (Emeritus)

## Please take your

## siddurim and

## kiddush glasses to

## the collection table